



ZWEIGART®

No. 104/305

ASIA





AISA

LAMPIONS

lampions · lampions

BILDERRAHMEN

cadre photo · picture frame

GIRLANDE

guirlande · garland

04 - 13



MODERNE GRAFIK

graphiques modernes · modern graphics

BILDERRAHMEN

cadre photo · picture frame

VASEN

vase · vases

TISCHLÄUFER

chemin de table · table runner

14 - 33



BLÜTENTRAUM

rêve de fleurs · flowery dream

BILDERRAHMEN

cadre photo · picture frame

34 - 39



Design: Deniz Celiktemel
Fotos & Layout: Simone Pfeffer





LAMPIONS

lampions · lampions

DE

•
•
•

Mit kleinen Lampions lässt sich das eigene Heim besonders schön in Szene setzen. Gestickt in zarten Lilatönen kommen die Lampions auch auf unseren Stoffen schön zur Geltung.

FR

•
•
•

De petits lampions permettent de mettre très joliment son propre intérieur en scène. Avec des broderies aux doux tons lilas, les lampions sont aussi joliment mis en valeur sur nos tissus.

EN

•
•
•

Tiny paper lanterns create a beautiful atmosphere in your own home. Embroidered in gentle shades of purple, our fabrics let these lanterns shine.



SCHÖNE FLIEDERTÖNE

belles couleurs pourpre · beautiful purple colors
Stern-Aida 3706 I 5050 · Stern-Aida 3706 I 5120

GARNE

fils · yarns



2 · blanc · 2402



120 · 3840 · 0907



1344 · 4220 · -



103 · 24 · 2712



92 · 33 · 2714



110 · 333 · 0804



1349 · 4240 · 2408



137 · 798 · 0905



152 · 823 · 1009

Anchor · DMC · Madeira

WHAT
YOU NEED

- **3984/5120 Murano**
- 30 x 30 cm · 12" x 12"
- Stickgarn · mouliné · stranded cotton
- 1x pro Farbe · 1 par couleur · 1x per colour
- Stickrahmen · cadre à broder · embroidery frame
- Ø 19 cm · Ø 7 ½"
- Satinband · satinband · satinband



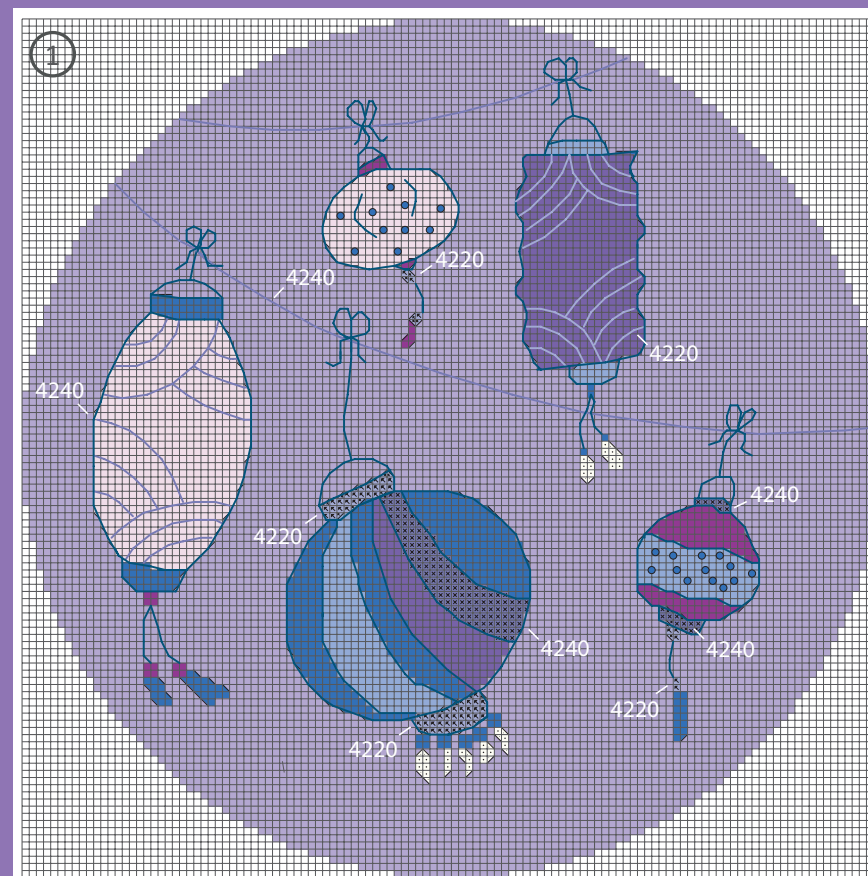
BILDERRAHMEN

cadre photo · picture frame

Ø 19 cm · Ø 7 ½"

STICKVORLAGE

grille · embroidery pattern

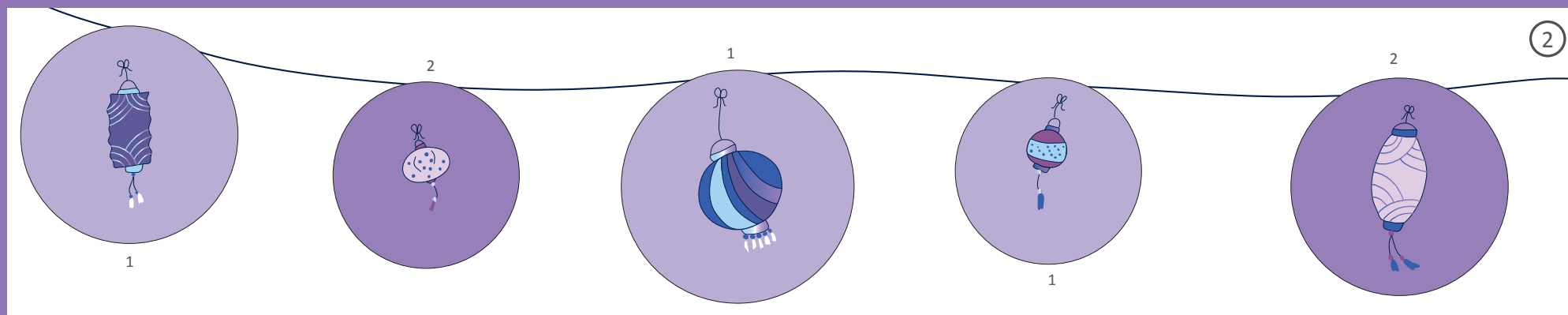


2-fd: Kreuzstich, 1-fd: Rückstich, 3-fd: Knötchenstich



SCHNITTMUSTER

patron · cutting pattern



GIRLANDE

guirlande · garland

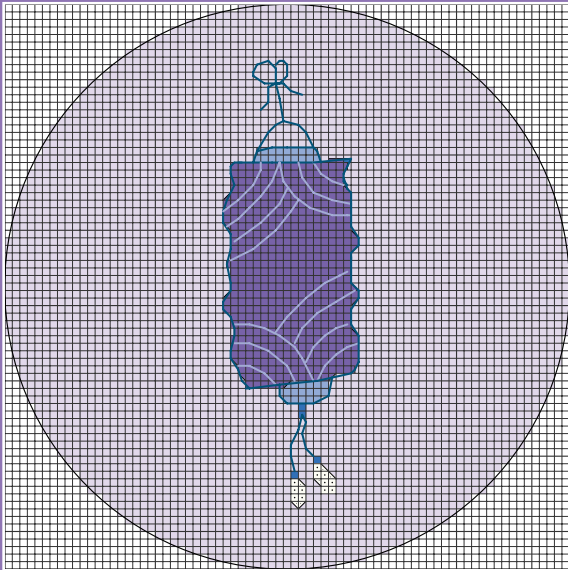
120 cm · 47 1/4"

WHAT YOU NEED

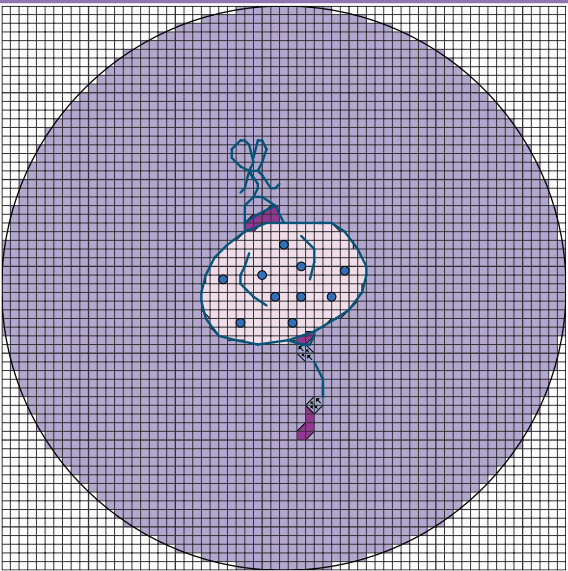
- 3706/5050 Stern-Aida
- 3706/5120 Stern-Aida
- Stickgarn · mouliné · stranded cotton
 - 1x pro Farbe · 1 par couleur · 1x per colour
 - 2x pro Farbe DMC 4240 & 4220 · 2 par couleur · 2x per colour
- Vliesofix
- Union Knopf Kordelband Art. 1520
 - col. 62, 3mm breit, 1,70m Länge
- Mini-Klammerchen weiß, ca. 10 Stück
- Prym Tassel-Maker: Tassel-Größe 7,5cm

STICKVORLAGEN

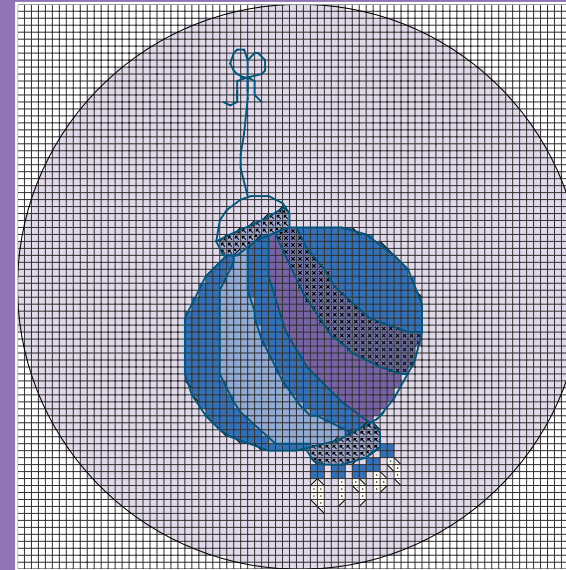
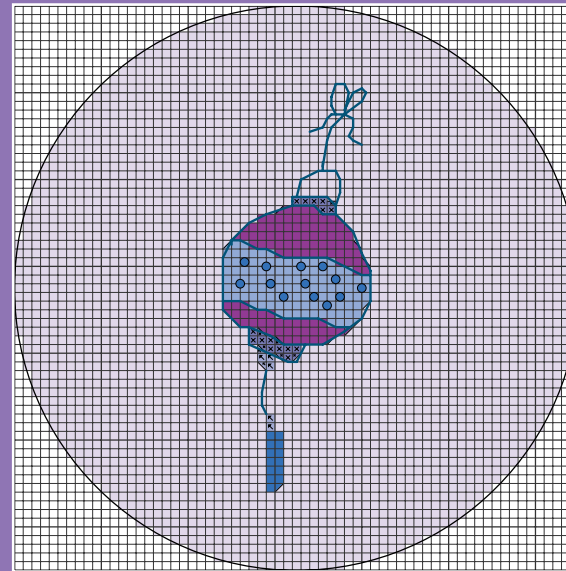
grille · embroidery pattern

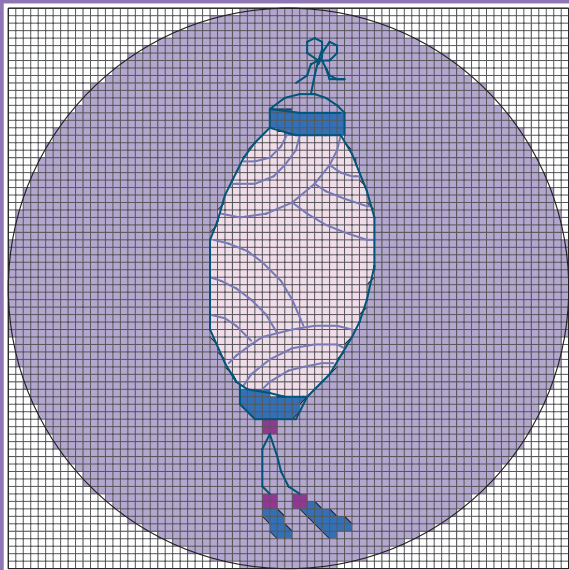
**3706/5050 Stern-Aida**

20 x 40 cm · 8" x 15 ¾"

Stickgarn · mouliné ·
stranded cottonblanc · 3840 · 798
823 · 333 · 4220**3706/5120 Stern-Aida**

15 x 30 cm · 6" x 12"

Stickgarn · mouliné ·
stranded cotton798 · 823 · 33
42 · 4220**3706/5050 Stern-Aida**25 x 40 cm
· 9 ¾" x 15 ¾"Stickgarn · mouliné ·
stranded cottonblanc · 3840 · 798
823 · 333 · 4220
4220**3706/5050 Stern-Aida**15 x 30 cm
· 6" x 12"Stickgarn · mouliné ·
stranded cotton3840 · 798 · 823 · 33
4240 · 4220



3706/5120 Stern-Aida

20 x 40 cm · 8" x 15 ¾"

Stickgarn · mouliné ·

stranded cotton

798 · 823 · 33 · 24

4220 · 4240

ANLEITUNG

instructions · instructions

DE

Sticken: Die Motive laut Stickvorlage auf den entsprechenden Stoff sticken. Hierbei beachten, dass die Kreuzstichbereiche mit dem Verlaufsgarn am Stück gestickt werden sollen, damit keine Muster-unterbrechung entsteht.

Fertigstellen: Nachdem die Motive fertig gestickt sind, einen passenden Kreis auf das Vliesofix aufzeichnen und auf die Rückseite des gestickten Motivs platzieren und aufbügeln. Den Kreis ausschneiden, das Papier abziehen, den Stoff aufbügeln und ausschneiden.

Tipp für Stickrahmen: Den Stoff mit Zugabe rund zuschneiden. Die Kante anschließend mit Zick-Zackstich versäubern, einen Heftfaden an der Kante entlang einziehen, einen Karton in der Farbe des Stoffes zuschneiden und in den Rahmen legen. Den Stoff über den unteren Ring ziehen, den oberen

FR

Broder : broder les motifs conformément au modèle sur le tissu correspondant. Il est important de broder les zones au point de croix en débobinant le fil sans le couper afin de ne pas interrompre le motif.

Terminer : après avoir brodé les motifs, dessiner un cercle de dimensions adéquates sur le Vliesofix, le placer au dos du motif brodé et le repasser. Découper le cercle, ôter le papier, repasser le tissu et découper.

Astuce pour le cadre à broder : découper le tissu en laissant un surplus sur le pourtour. Surjeter ensuite le bord avec un point en zig-zag, insérer un fil de fauilage le long du bord, découper un morceau de carton de la couleur du tissu et le poser dans le cadre. Tirer le tissu par l'anneau inférieur, fixer l'anneau supérieur par-dessus, puis tirer le début et la fin du fil de fauilage et nouer.

EN

Embroidery: Embroider the motifs on the desired fabric according to the embroidery pattern. When doing so, keep in mind that the cross-stitch areas are to be embroidered with the gradient yarn in a row so that no interruption in the pattern appears.

Completion: After the motifs have been fully embroidered, draw a suitable circle on the Vliesofix and place the embroidered motifs onto the back side and iron them on. Cut out the circle, pull off the paper, iron on the fabric and cut it out.

Tip for embroidery frame: Cut the fabric round to size with allowance. Then neaten the edge with a zig-zag stitch, pull in a stitching thread along the edge, cut a box in the colour of the fabric to size and place in the frame. Pull the fabric over the lower ring, fasten the upper ring over it and pull the beginning and end of the stitching thread and tie a knot in it.



MODERNE GRAFIK

graphiques modernes · modern graphics

DE

•
•
•
•
•

Moderne Muster und Grafiken können besonders schön auf unseren Handarbeitsstoffen in verschiedenen Türkis- und Aquatönen umgesetzt werden. Verlaufsgarne erzielen hierbei einen einzigartigen Effekt.

FR

•
•
•
•
•

Nos tissus à broder en différents tons turquoise et aquatiques permettent d'apposer de très jolis motifs et graphiques. L'utilisation de fils dégradés apporte un effet unique.

EN

•
•
•
•
•

Modern patterns and graphics are especially beautiful on our needlework fabrics in various shades of turquoise and aqua. Gradient yarns create a unique effect here.



SANFTE TÜRKISTÖNE

belles couleurs turquoise · beautiful turquoise colors

Aida extra fine 3326 | 7026 · Edinburgh 3217 | 5146



GARNE

fil · yarns



187 · 958 · 1113



1345 · 4025 · -



1068 · 3808 · 2507

Anchor · DMC · Madeira

WHAT YOU NEED

- **3706/5146 Aida**
- 40 x 40 cm · 15 3/4" x 15 3/4"
- Stickgarn · mouliné · stranded cotton
- 1x pro Farbe · 1 par couleur · 1x per colour
- Stickrahmen · cadre à broder · embroidery frame
- Ø 19 cm · Ø 7 1/2"
- Satinband · satinband · satinband



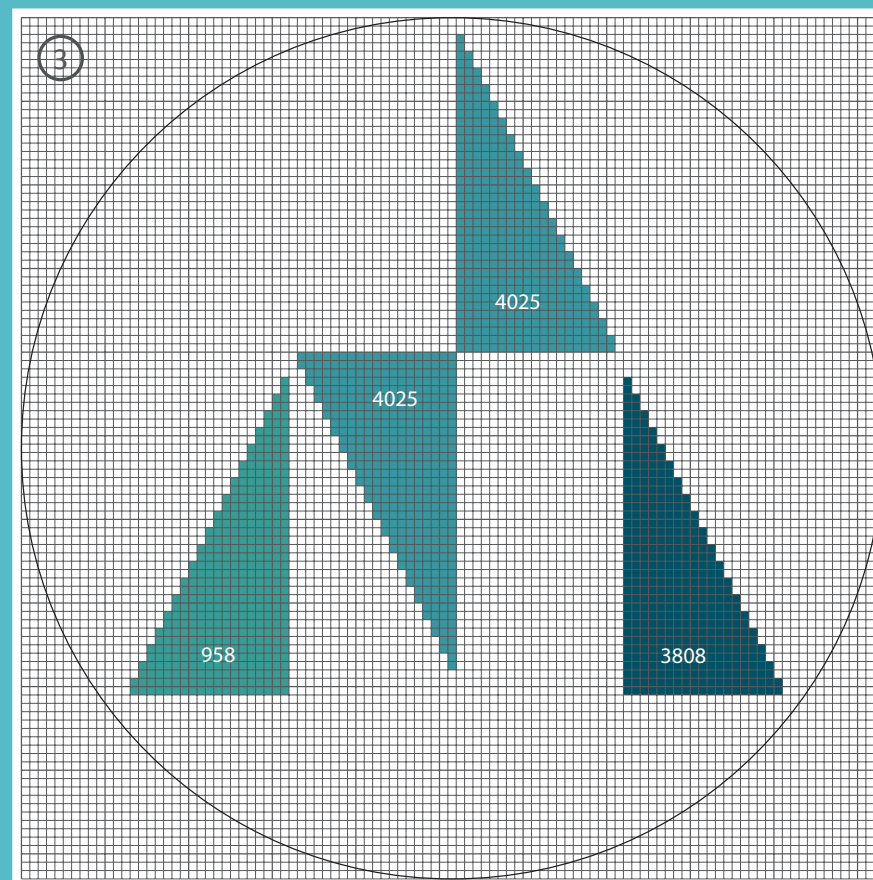
BILDERRAHMEN

cadre photo · picture frame

Ø 19 cm · Ø 7 1/2"

STICKVORLAGE

grille · embroidery pattern



2-fd: Kreuzstich



GARNE

fils · yarns



928 · 747 · 1014



185 · 959 · 1113



1345 · 4025 · -



1068 · 3808 · 2507

Anchor · DMC · Madeira

WHAT YOU NEED

- **3609/7026 Belfast**
- 30 x 30 cm · 11 ¾" x 11 ¾"
- Stickgarn · mouliné · stranded cotton
- 1x pro Farbe · 1 par couleur · 1x per colour
- Stickrahmen · cadre à broder · embroidery frame
- Ø 13 cm · Ø 5 ¼"
- Sprühfarbe Weiß · Peinture blanche à vaporiser
- · white spray paint
- Satinband · satinband · satinband



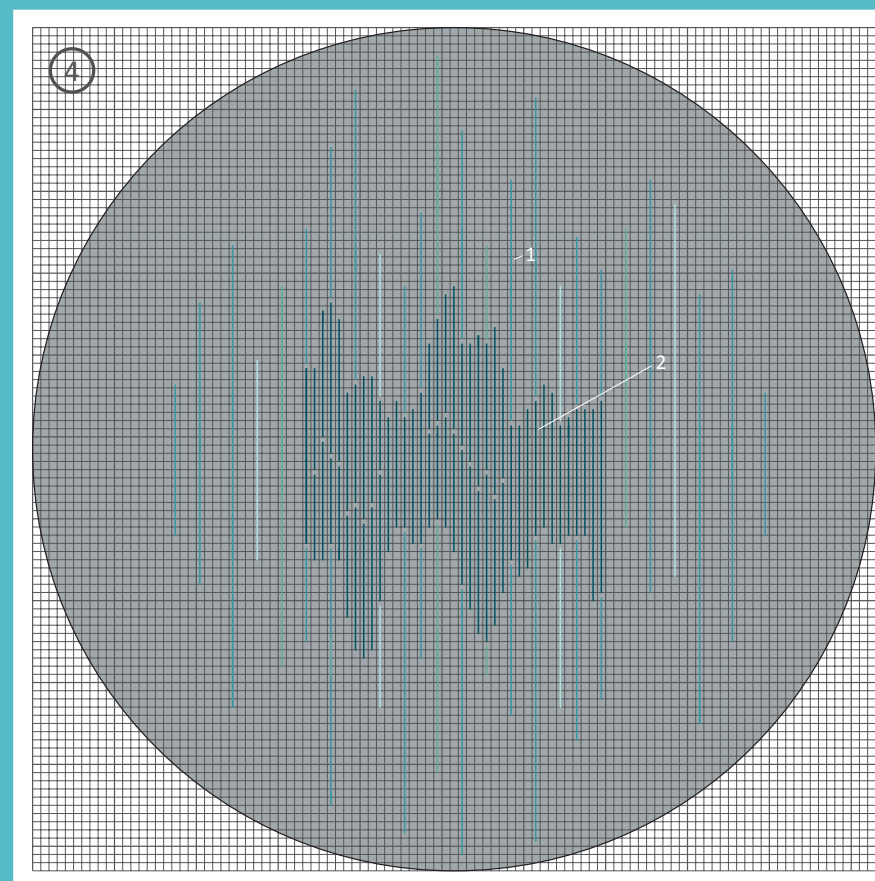
BILDERRAHMEN

cadre photo · picture frame

Ø 13 cm · Ø 5 ¼"

STICKVORLAGE

grille · embroidery pattern



2-fd: ¹Rückstich; 2-fd: ²Plattstich

GARNE

fils · yarns



928 · 747 · 1014



1037 · 3756 · 2504



1064 · 597 · 1110



1039 · 518 · 1106



1345 · 4025 · -



185 · 959 · 1113



187 · 3812 · 1114



1068 · 3808 · 2507

Anchor · DMC · Madeira

WHAT
YOU NEED

- Vase 1: 3609/7026 Belfast
- 40 x 20 cm · 15 3/4" x 8"
- Vase 2: 3217/5146 Edinburgh
- 40 x 25 cm · 15 3/4" x 10"
- Vase 3: 3326/7026 Aida Extra Fine
- 40 x 20 cm · 15 3/4" x 8"
- Soluvlies, auswaschbar von Freudenberg
- 25 x 40 cm · 10" x 15 3/4"
- Stickgarn · mouliné · stranded cotton
- 1x pro Farbe · 1 par couleur · 1x per colour
- Creaflex von efco
- pro Vase: 35 x 20 cm · 13 3/4" x 8"
- Malfarbe passend zum Stoff · peinture · paint
- Stoffkleber & Doppelseitiges Klebeband



VASEN

vases · vases

8 x 16 / 20 cm · 3" x 6 1/4" / 3/4"

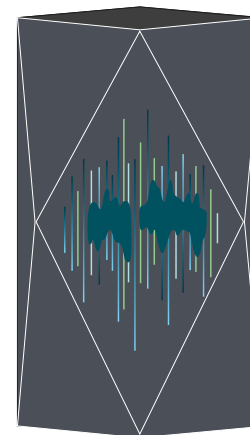
SCHNITTMUSTER

patron · cutting pattern

⑤

VASE 1

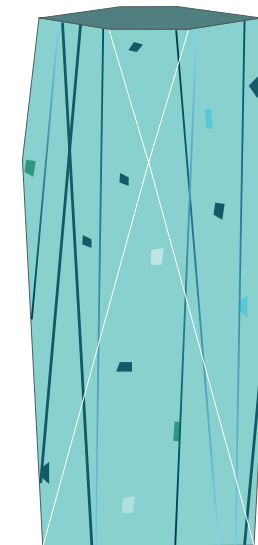
8 x 16 cm · 3" x 6 1/4"



⑥

VASE 2

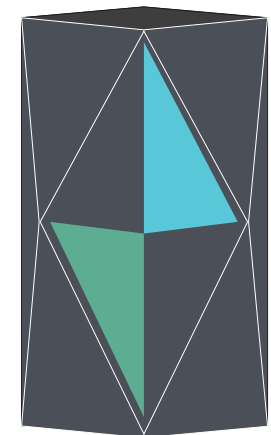
8 x 20 cm · 3" x 7 3/4"



⑦

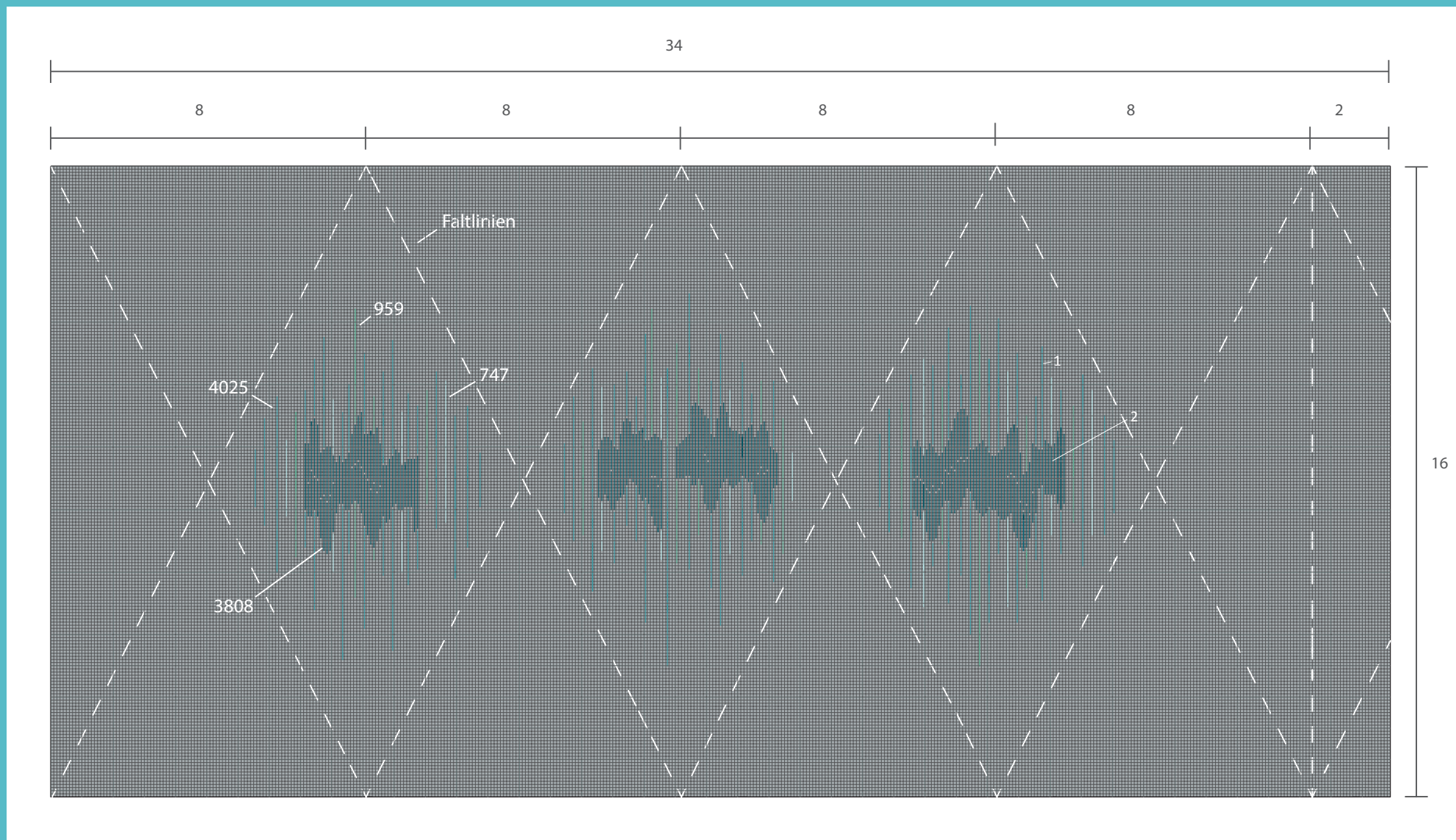
VASE 3

8 x 16 cm · 3" x 6 1/4"



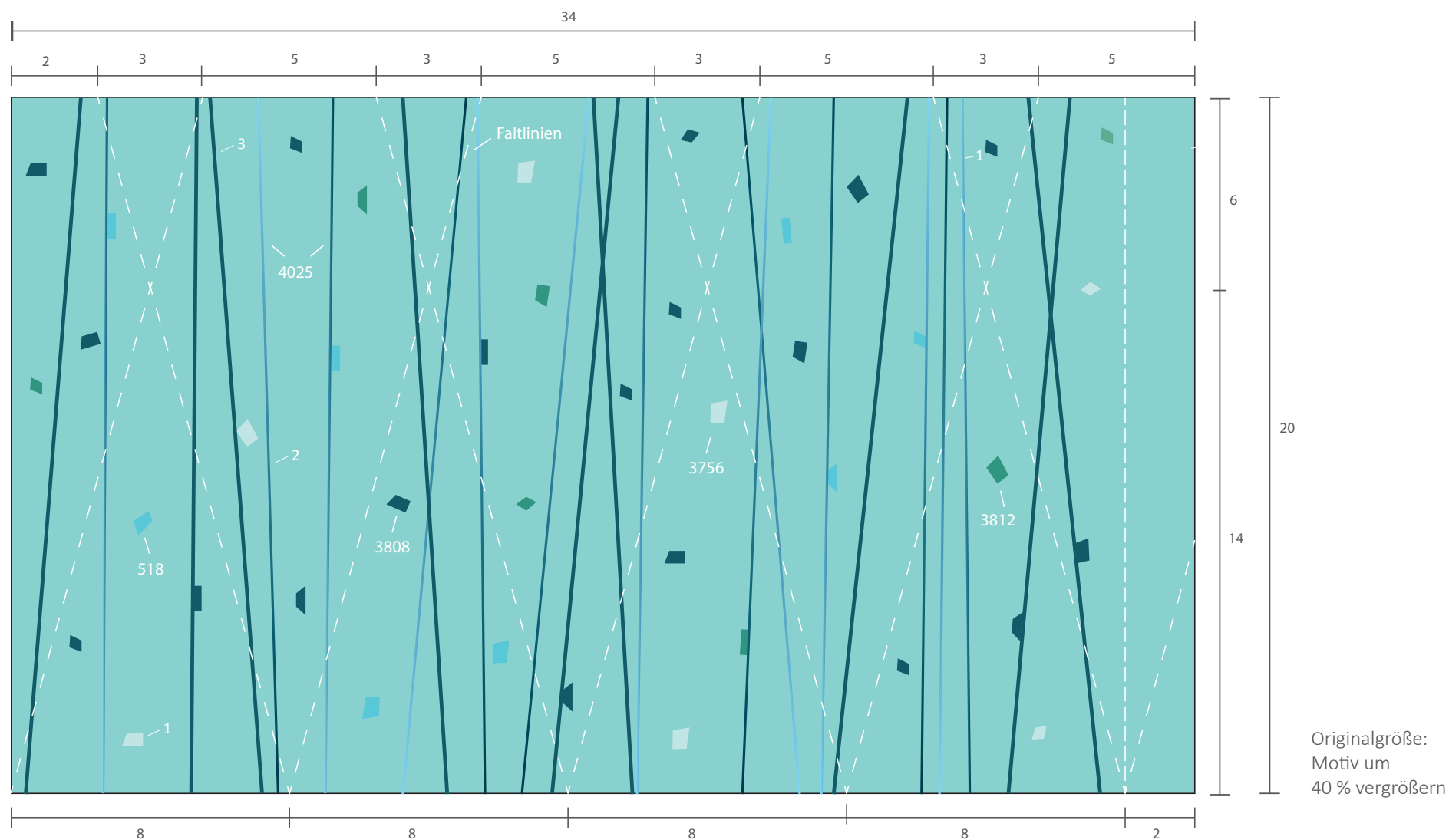
STICKVORLAGE 1

grille · embroidery pattern



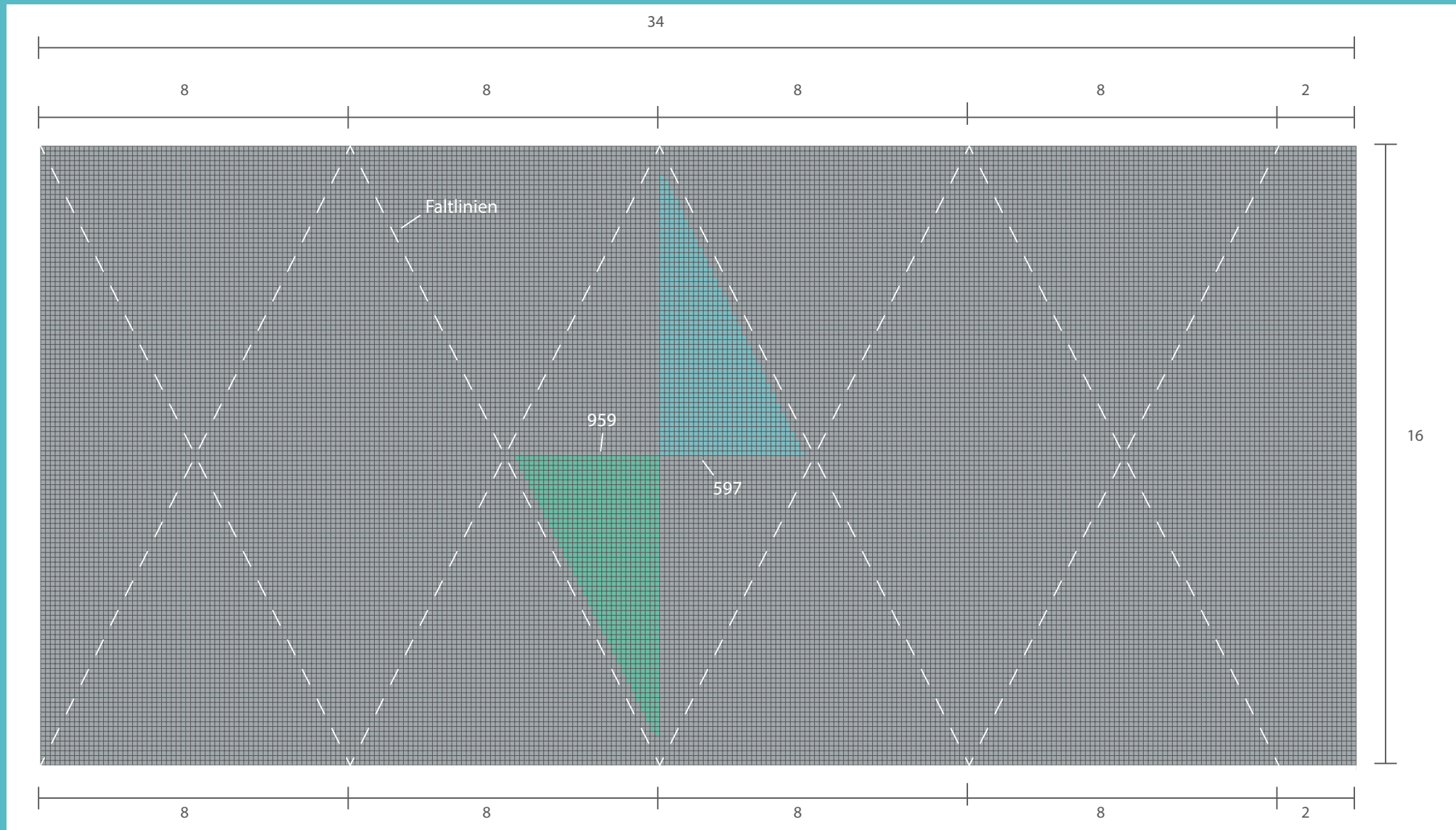
STICKVORLAGE 2

grille · embroidery pattern



STICKVORLAGE 3

grille · embroidery pattern



ANLEITUNG

instructions · instructions

DE

Sticken:

FR

Broder :

Terminer les vases : diviser le tissu aux bonnes dimensions selon le

• • • • •

EN

• • • • •

Embroidery:



GARNE

fils · yarns



1037 · 3756 · 2504



1039 · 518 · 1106



1345 · 4025 · -



187 · 3812 · 1114



1068 · 3808 · 2507

Anchor · DMC · Madeira

WHAT YOU NEED

- **3217/5146 Edinburgh**
- 50 x 130 cm · 19 ¾" x 51 ¼"
- Stickgarn · mouliné · stranded cotton
- 1x pro Farbe · 1 par couleur · 1x per colour
- Soluvlies, auswaschbar von Freudenberg
- 25 x 40 cm · 10" x 15 ¾"



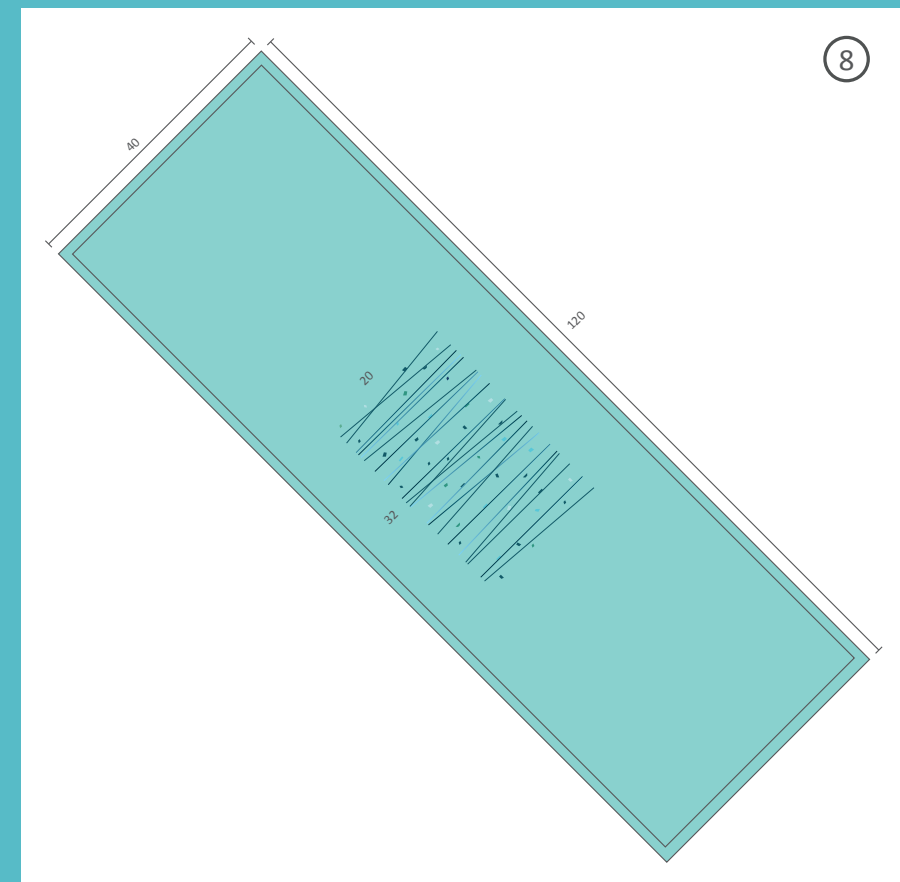
TISCHLÄUFER

chemin de table · table runner

40 x 120 cm · 15 ¾" x 47 ¼"

SCHNITTMUSTER

patron · cutting pattern



3-fd: 1Plattstich; 2-fd² & 4-fd³: Rückstich

ANLEITUNG

instructions · instructions

DE

Sticken: Die Stickvorlage 3 von S. 24/25 um 40 % vergrößern. Das Muster anschließend mit Bleistift auf das Soluvlies durchzeichnen, dieses mit ein paar Stichen an die richtige Stelle auf den Stoff heften und mit den freien Stichen besticken. Anschließend den Stoff eine Weile im Wasser einweichen bis sich das Stickvlies vollständig aufgelöst hat. Den Stoff trocknen lassen und glattbügeln.

Hohlraum: Der Tischläufer hat eine Saumbreite von 2 cm und besteht aus einem Doppelsaum. Die Ecken werden als Briefecken genäht. 6 cm von der Zuschnittkante entfernt an allen 4 Seiten einen Gewebefaden jeweils nur von Ecke zu Ecke ausziehen.

Skizze a: Je 2 cm Saumbreite 1, Umschlag 2, Einschlag 3 markieren.

Skizze b: Einschlag und Ecke falten, schraffierte Ecke abschneiden. Skizze

c: Saumumschlag legen und heften. Die schräge Briefecke mit kleinen Saumstichen schließen und den Saum in Hohlraumstichen arbeiten.

Den Hohlraumstich von der linken Gewebeseite arbeiten. Mit der Nadel abwechselnd je 3 Fäden entlang der ausgezogenen Linie fassen, dann senkrecht in den umgeschlagenen Saum stechen.

FR

Broder : agrandir le modèle de broderie 3 des pages 24/25 de 40 %. Dessiner ensuite le motif au crayon sur le Soluvlies, fixer celui-ci au bon endroit sur le tissu à l'aide de quelques points et broder avec les points libres. Puis, faire tremper le tissu un certain temps dans l'eau jusqu'à ce que l'entoilage soit entièrement dissout. Faire sécher le tissu et le repasser.

Ourlet à jour : le chemin de table a un ourlet de 2 cm de large et est constitué d'une double lisière. Les coins sont cousus en enveloppe. Tirer un fil du tissu respectivement uniquement d'un coin à l'autre à une distance de 6 cm de la ligne de coupe sur les 4 côtés.

Croquis a : marquer resp. 2 cm d'ourlet 1, de rabat 2, de rabat intérieur 3.

Croquis b : plier le rabat et le coin, couper le coin hachuré.

Croquis c : placer le rabat de l'ourlet et piquer. Fermer le coin en enveloppe en biais avec de petits points d'ourlet et travailler l'ourlet avec des points d'ourlet.

Travailler le point d'ourlet sur l'envers du tissu. Saisir alternativement 3 fils avec l'aiguille le long de la ligne continue, puis piquer verticalement dans l'ourlet rabattu.

EN

Embroidery: Enlarge embroidery pattern 3 from pg. 24/25 by 40%. Trace the pattern onto the Solufleece, tack it in the correct position on the fabric with a couple of stitches and embroider with the free stitches. Then soak the fabric in water for a while until the embroidery fleece has completely dissolved. Leave the fabric to dry and then iron it smooth.

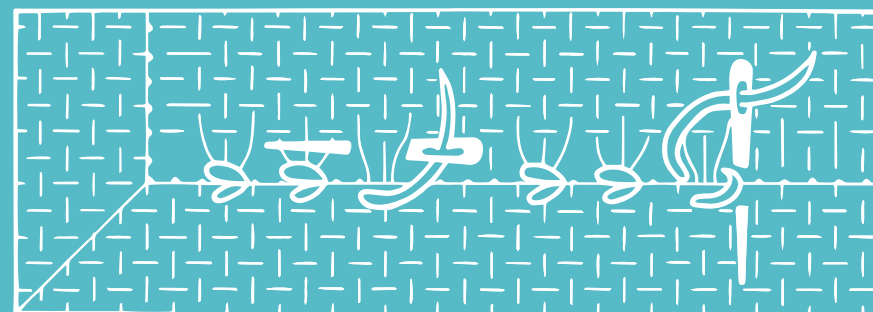
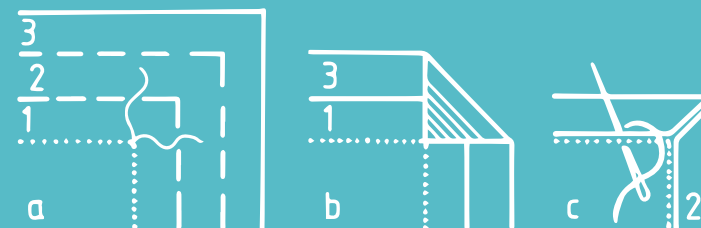
Hemstitching: The tablecloth has a seam width of 2 cm and consists of a double seam. The corners are sewn as mitred corners. Pull out one weaving thread (each only from corner to corner) 6 cm away from the cut edge on all 4 sides.

Sketch a: Mark seam width 1, turnover 2 and tack 3 every 2 cm.

Sketch b: Fold tack and corner, cut off shaded corner.

Sketch c: Lay seam turnover and tack it. Close the diagonal mitred corner with small slip stitches and work the seam in hemstitches.

Work the hemstitch from the left side of the fabric. Use the needle to alternately pick up 3 threads along the line which has been pulled out, and then stick them vertically into the seam which has been turned over.





BLÜTENTRAUM

rêve de fleurs · flowery dream

DE

•
•
•
•

Zart gestickte Linien lassen auf unseren Stoffen asiatische Kirschblüten in sattem Blau erblühen. Durch das Multicolor-Garn entstehen dabei einzigartige Farbeffekte.

FR

•
•
•
•

De douces lignes brodées font s'épanouir sur nos tissus des fleurs de cerisiers asiatiques en bleu soutenu. Le fil multicolore crée des effets de couleurs exceptionnels.

EN

•
•
•
•

Gently embroidered lines create blooming Asian cherry blossoms in rich blue. The multi-coloured thread create unique colour effects in the process.



MODERNE BLAUTÔNE

belles couleurs bleues · beautiful blue colors

Lugana 3835 | 589 · Belfast 3609 | 5139

GARNE

fils · yarns



1345 · 4230 · -



120 · 3840 · 0907



145 · 799 · 0910



410 · 3843 · 1102



137 · 798 · 0905



148 · 803 · 0911



236 · 3799 · 1713

Anchor · DMC · Madeira

WHAT
YOU NEED

- **3835/589 Lugana** (1 + 2)
- 30 x 60 cm · 12" x 23 ½"
- **3609/5139 Belfast** (3)
- 45 x 45 cm · 17 ¾" x 17 ¾"
- Stickgarn · mouliné · stranded cotton
- 1x pro Farbe · 1 par couleur · 1x per colour
- Stickrahmen · cadre à broder · embroidery frame
- Bild 1: Ø 12,5 cm · Ø 4 ¾"
- Bild 2: Ø 19 cm · Ø 7 ½"
- Bild 3: Ø 25 cm · Ø 9 ¾"
- Soluvlies
- 30 x 70 cm · 12" x 25 ½"



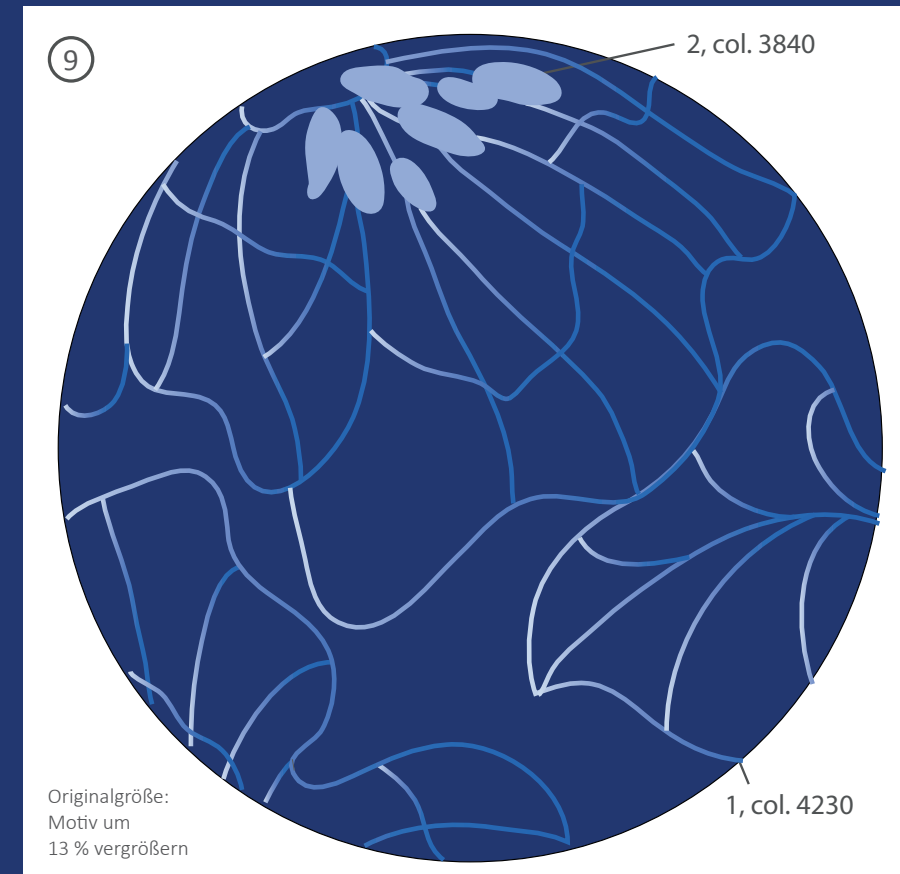
BILDERRAHMEN

cadre photo · picture frame

Ø 12,5 - 25 cm · Ø 4 ¾" - 9 ¾"

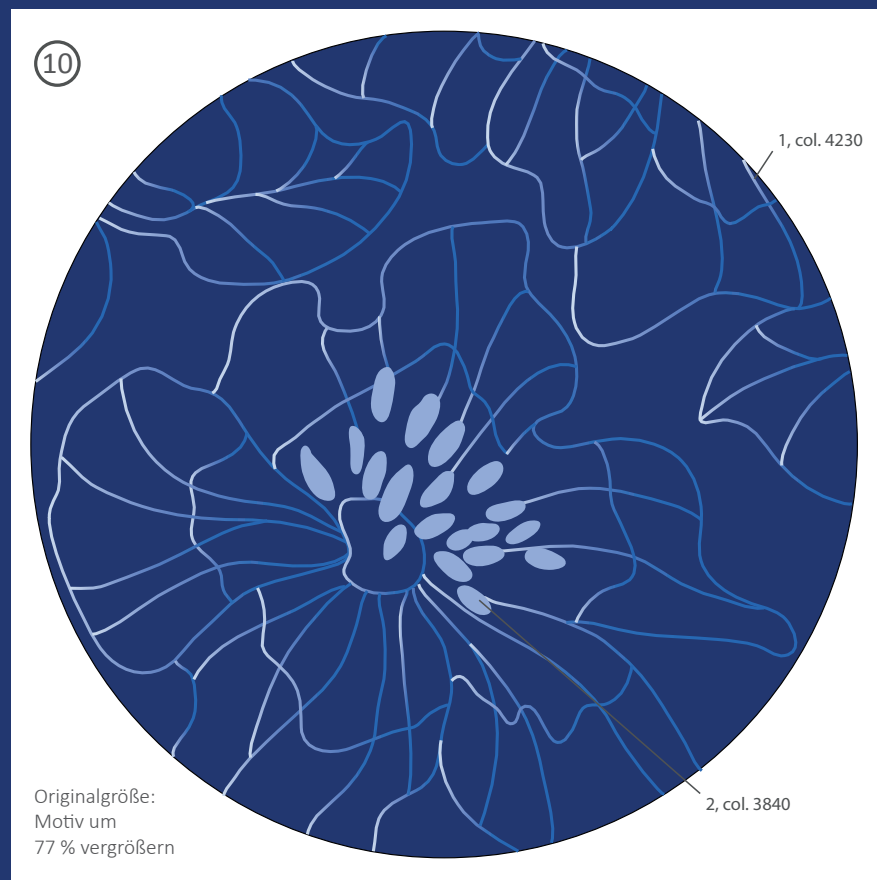
STICKVORLAGE 1

grille · embroidery pattern

Stickgarn · mouliné · stranded cotton: 4230 · 3840 | 3-fd: ¹Stielstich; 4-fd: ²Plattstich

STICKVORLAGE 2

grille · embroidery pattern

Stickgarn · mouliné · stranded cotton: 4230 · 3840 | 3-fd: ¹Stielstich; 4-fd: ²Plattstich

DE

Sticken: Die Stickvorlagen entsprechend vergrößern. Anschließend der Stickanleitung von Seite 32 folgen.

FR

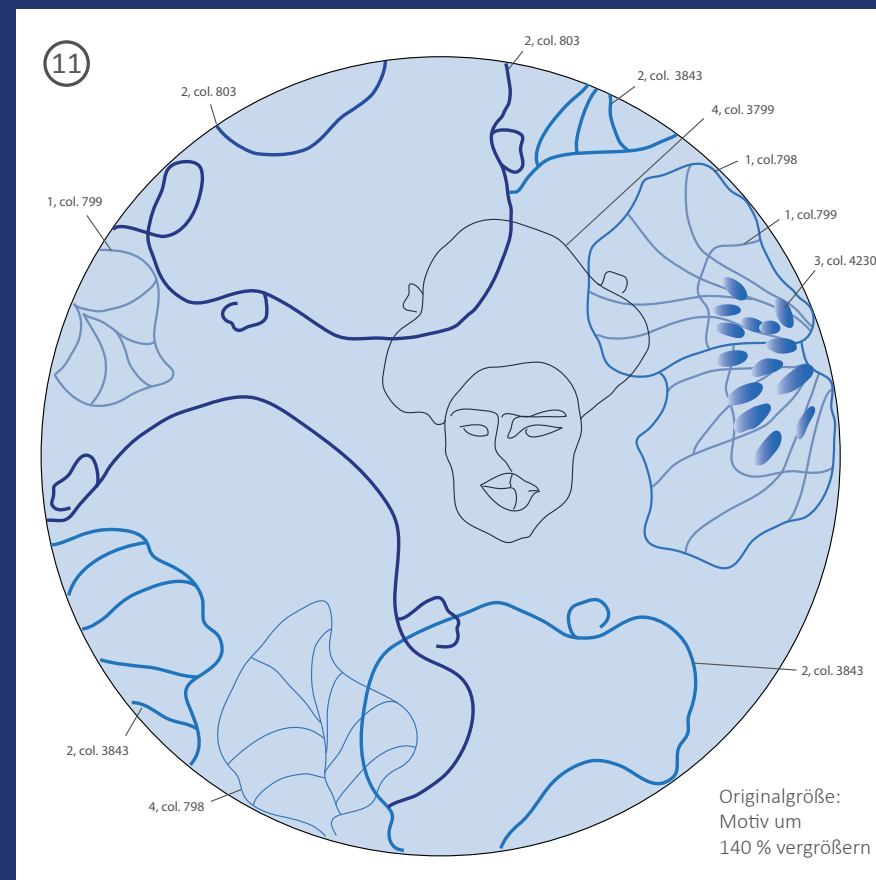
Broder : agrandir le modèle de broderie autant que nécessaire. Suivre ensuite les instructions pour la broderie, page 32.

EN

Embroidery: Enlarge the embroidery patterns accordingly. Then follow the embroidery instructions from page 32.

STICKVORLAGE 3

grille · embroidery pattern

Stickgarn · mouliné · stranded cotton: 4230 · 803 · 798 · 799 · 3843 · 3799
2-fd: ¹Stielstich; 4-fd: ²Stielstich; 4-fd: ³Plattstich; 2-fd: ⁴Rückstich

DE

Sticken: Die Stickvorlagen entsprechend vergrößern. Anschließend der Stickanleitung von Seite 32 folgen.

FR

Broder : agrandir le modèle de broderie autant que nécessaire. Suivre ensuite les instructions pour la broderie, page 32.

EN

Embroidery: Enlarge the embroidery patterns accordingly. Then follow the embroidery instructions from page 32.

TIPPS & TRICKS

conseils & astuces · tips & tricks

Das Besondere an Handarbeitsstoffen

Ce qui caractérise les tissus pour travaux d'aiguille · The special thing about needlework fabrics

DE

Handarbeitsstoffe sind zum Stickten die wichtigsten Stoffe, da auf ihnen die meisten Sticktechniken umgesetzt werden können. ZWEIGART® Stoffe haben eine klare Oberflächenstruktur und sind absolut quadratisch gewebt. Dadurch sind sie auch für Anfänger sehr leicht zählbar und vor allem Kreuzstich-Stickereien erhalten ein schönes und gerades Ergebnis.

FR

Les toiles à broder sont les principaux tissus de ce type parce qu'ils permettent de mettre en œuvre la plupart des techniques de broderie. Les toiles ZWEIGART® ont une structure de surface claire et sont tissées en carré. Cela permet même aux débutants de compter facilement les points et les broderies au point de croix sont jolies et bien alignées.

EN

Needlework fabrics are the base for any embroidery, since the most embroidery techniques can be realised on them. ZWEIGART® fabrics have a clear surface texture and are woven absolutely squarely. This makes them very easy for beginners to count, and above all makes for nice and straight results for cross-stitch embroidery.

Die richtige Sticknadel

La bonne aiguille à broder · The right embroidery needles

DE

Für gezählte Stickereien wie die Kreuzstich-Stickerei verwendet man immer eine Nadel ohne Spitze. Für nicht fadengebundene Stickerei - sprich für freie Sticktechniken - verwendet man Nadeln mit Spitze der Dichte des Stoffes und dem Stickgarn entsprechend.

FR

Pour les broderies à points comptés comme le point de croix, on utilise toujours une aiguille sans pointe. Pour les broderies à fils non liés - c'est-à-dire les techniques de broderie libre- on utilise des aiguilles à pointe correspondant à la densité du tissu et au fil à broder.

EN

For counted embroidery such as cross-stitch, always use a needle without a point. For evenweave embroidery (i.e. for freehand embroidery techniques), use needles with a point which corresponds to the density of the fabric and the stranded cotton.

Verwendung von Stickrahmen

Utilisation de cadre à broder · Use of embroidery frames

DE

Es ist oft einfacher gleichmäßig zu sticken, wenn der Grundstoff in einen Stickrahmen gespannt wird. ZWEIGART® Stoffe sind jedoch etwas steifer ausgerüstet, sodass sie meist auch ohne Stickrahmen bestickt werden können. Beim Waschen werden sie weich und fühlen sich toll an.

Achtung: Die Stoffe können beim Waschvorgang etwas eingehen.

FR

Il est souvent plus facile de broder de manière uniforme lorsque le tissu de base est tendu dans un cadre à broder. Les toiles ZWEIGART® sont un peu plus rigides, par conséquent, elles peuvent la plupart du temps être brodées sans cadre à broder. Une fois lavées, elles deviennent souples et très agréables au toucher. **Attention :** les tissus peuvent rétrécir légèrement au lavage.

EN

It is often easier to embroider evenly when the base fabric is put into an embroidery frame. However, ZWEIGART® fabrics have a special finish to be a bit more rigid, so that they can usually be embroidered without an embroidery frame. They soften up after washing and have a great feel.

Note: The fabrics may contract a bit when washed.

Fäden richtig vernähen

Arrêter correctement les fils · Sewing threads properly

DE

Bei Stickereien ist vor allem zu beachten, dass auf der Rückseite des Motives niemals richtige Knoten gemacht werden. Diese würden beim Waschen mit der Zeit aufgehen. Die Fäden, welche auf der Rückseite des gestickten Motives entstehen, werden nur mehrmals durch die gestickten Stiche auf der Rückseite gezogen und dann sorgfältig abgeschnitten. Dadurch entstehen keine unschönen Unebenheiten auf der Rückseite der Stickerei.

FR

Pour la broderie, il est notamment important d'éviter absolument de faire de vrais nœuds au dos du motif. Ceux-ci pourraient se défaire au lavage. Les fils qui ressortent au dos du motif brodé sont uniquement repassés plusieurs fois au dos à travers les points brodés puis soigneusement coupés. Ainsi, aucune irrégularité inesthétique n'apparaît au dos de la broderie.

EN

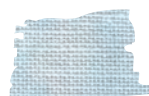
In embroidery, attention must be paid to ensure that serious knots never form on the back of the motif. These will open up over time when washed. The threads which form on the back side of the embroidered motif are only pulled several times through the embroidered stitches and are then cut off carefully. This prevents unattractive unevenness from forming on the back side of the embroidery.

Handarbeitsstoffe

toiles à broder · needlework fabrics

3609 BELFAST

126 Fäden · fils · threads
= 10 cm · 32 ct.
100 % Leinen · lin · linen



5139 (vintage)



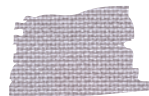
7026



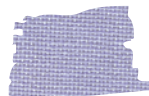
7106

3984 MURANO

126 Fäden · fils · threads
= 10 cm · 32 ct.
52 % Baumwolle · coton · cotton
48 % Modal · viscose



558



5120



5045

3835 LUGANA

100 Fäden · fils · threads
= 10 cm · 32 ct.
52 % Baumwolle · coton · cotton
48 % Modal · viscose



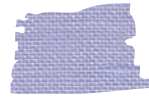
589

3217 EDINBURGH

140 Fäden · fils · threads
= 10 cm · 35 ct.
100 % Leinen · lin · linen



7011



5120



5146

3326 AIDA EXTRA FINE

80 Stiche · points · stitches
= 10 cm · 40 ct.
100 % Baumwolle · coton · cotton



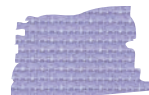
7026

3706 STERN-AIDA

54 Stiche · points · stitches
= 10 cm · 14 ct.
100 % Baumwolle · coton · cotton



5050



5120



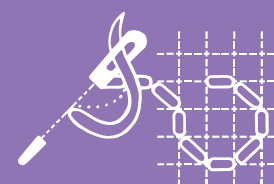
5146

Stickanleitungen

explications · how to stitch

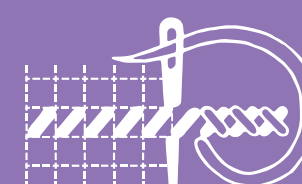
RÜCKSTICH

point arrière · back stitch



KREUZSTICH

point de croix · cross stitch



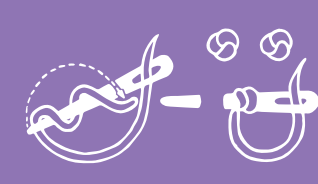
PLATTSTICH

passé plat · satin stitch



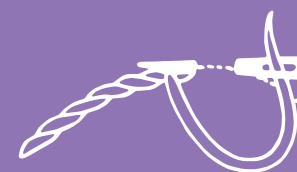
KNÖTCHENSTICH

point de noeud · french knot



STIELSTICH

point de tige · stek stitch



DE

1 Kästchen in den Zählvorlagen

= 2 Gewebefäden

Zuerst die Kreuzstichmotive sticken, danach die Formen mit Rückstich umranden und die Detailllinien über die fertigen Kreuzstiche sticken.

FR

1 carreau sur les diagrammes

= 2 fils de tissu

Broder d'abord les motifs au point de croix puis les contours au point arrière et broder les lignes de détail par la suite par dessus les point de croix.

EN

1 square in stitch chart

= 2 fabric threads

Work the cross stitch motifs first, then outline them with backstitches. Lastly, add the fine line details in backstitches taken over the cross stitches.

stitch with love

creative fabrics • made in Germany

DE

Kreative Ideen von ZWEIGART® machen Lust auf trendige DIY-Projekte rund um die Themen Sticken, Häkeln und Nähen. Durch die einzigartige Vielfalt an ZWEIGART® Stoffen in zahlreichen Farben werden der eigenen Kreativität dabei keine Grenzen gesetzt.

FR

Les idées de ZWEIGART® donnent envie de réaliser des projets tendance en DIY autour de la broderie, du crochet et de la couture. La diversité des tissus ZWEIGART®, montrant un grand choix de couleurs, favorise sa propre créativité.

EN

Be inspired to realize trendy DIY projects in the themes embroidery, crochet and sewing with ZWEIGART's creative idea books. The unique selection of ZWEIGART® quality fabrics in numerous colors sets no limits for your textile creativity.



ZWEIGART®

Zweigart & Sawitzki
Postfach 120
D-71043 Sindelfingen
www.zweigart.com

Preisgruppe VI

